

Ch 9 - Texts 52, 53 & 54 - Aenbyrte of Inwyrt 1340

OE an	a/ an/ anc	a/an
OE ac	ac	but
OE eall/ealla	al/all/alle	all
OE and	and	and
OF angele	angles	angels
OF apostle	apostles	apostles
OE apostol		
OE eart	art	art / are
OE alswa	asc	as
AF aspier	aspide	espied = saw
OE ongean	aye = a3ayn	= against
OE bæd	bed	= prayed
<i>fr</i> biddan		
OE beran	beringe	= birth
OE beorgan	ber3e	= save
OE beforan	beuore	before
OE befeoll	bevil	befell
<i>fr</i> befeallan		
OE biscop	bissoppe	bishop
OE belæfan	bleuc	= remain
OE blepeliche	blepeliche	blithely, gladly
OE blisse	blisse/ blissed	bliss
OE boc	boc	book
OE bread	bread	bread
OE broþor	broþer	brother
OE beon	by	be
OE beote	byete	beat
<i>fr</i> beatan		
OE ceap + faru	chapuare	= trading
OE cild	child	child
OF cloistre	cloystre	cloister
OE cuman	com cominde	come/ coming
OE cu	cou	cow
OE dæd	dede	deed
OE dep	dep	do
<i>fr</i> don		
OE dead	dyad	dead
OE ælc + dæg	echedayes	every day
OE æftanwearde	efterward	afterwards
OE ende	ende	end
OE englisc	engliss	English
OE eorþe	erþe	earth
OE æfen	eue/ euen	evening
OF gernier	gernier/ gerniere	garner, granary
OE god	god	God
OE godspell	godspelle	gospel
OE god	guod(e) guodes	good/ goods
OE him/heom	ham	= them
OE hira/heora	hare	= their
OF haste	haste	haste
ON heill OE hæł	hayl	hail
OE he	he	he
OE hæfde	hedde/ hedden	had
<i>fr</i> habban		
OE heofon(as)	heucne/ heucnes	heaven(s)
OE heo	hi (1)	= she or it
OE hi/hie	hi (2)	= they
OE him	him	= him, to him
OE his	his	his

OE hi	hise	= her / them
OE hit	hit	= it
OE halig	holy	holy
OE ham	hom	home
OE hundred	hondred	hundred
OE hundred + fald	hondreduald	hundredfold
OE hu	hou	how
OE hus	house	house
OE hwanne	huanne	when
OE heo	hy	= she
OE ic	ich	I
OE ilca	ilke	= same
OE in	in/ ine	in
OE in + witt	inwytte	= conscience
OE cynn, Kt cenn	ken 1	kin
OE plural o <i>fr</i> cu = cy, then cyn, Kentish ken	ken 2	kine = cows
OE cyrtel	kertel	= coat
OE læde	led	lead (imperative)
<i>fr</i> lædan		
OE lædde	ledde	led (past tense)
<i>fr</i> lædan		
OE læwede	lewede	lewd = common, uneducated
OE hlaforð(es)	lhord/ lhorde/ lhordes	Lord(s)
OE macode	made	made, caused
<i>fr</i> macian		
OE mann	man/ mannes	man
OE manig	manie	many
OF maniere	manyere	manner
OE men	me	= impersonal pronoun one
OE mann/menn	men	men
OF merci	merci	mercy
OF meseise	mzeysc	misese = suffering
OE mid	mid	= with
OE modor	moder	mother
OE nawiht	na3t	not
OE nama	name	name
OE ne	ne	negative particle
OE ne wæs, næs	nes = ne wes	= was not
OE na	no	no
OE name/nom	nom	= took
<i>fr</i> niman		
OE nu	nou	now
OE of	of	of
OE oft	ofte	often
OE underfoh	underuonge	receive (imperative)
<i>fr</i> underfon		
OE ofet	ouct	= fruit
OE ure	oure	our
OE us	ous	us
OE ut	out	out
OE oþer	oþer/oþren	other(s)
OF passer	pasi	pass = last (v)
OF pitous	piteuous	piteous
OF povrc, poure	poure	poor
OF precher	prechingc	preaching

OE preost	prest/preste/ prestes	priest(s)
OE cwead	queade	= evil
OE ræd	red/ rede	= counsel, advice
OE rice	riche (1)	= kingdom
OF riche	riche (2)	rich, wealthy
OF seint	Saint/ saynt	saint
OE sanct	sanynt = saynt	
OE spell	spelle	= story, gospel
OE scyrte	sserte	shirt
OE sceawiþ <i>fr</i> sceawian	ssewepþ	shows
OE telþ <i>fr</i> tellan	telþ	tells
OE timlic	timliche	timely = temporal
OE to dæg	to day	today
OE þeah	þaȝ	though
OE þone <i>accusative</i> <i>singular</i>	þanc	= the
OE þanne	þanne	then
OE se	þe	the
OE þær	þer	there
OE þær to	þerto	thereto
OE þær + for	þeruore	therefore
OE þæt	þet	that <i>or</i> the
OE þin	þine	thy/ thine
OE þis	þis	this
OE þa	þo	= when
OE þoȝte <i>fr</i> þencan	þoȝte	thought
OE þancian	þonke	thank
OE þu	þou	thou
OE full	uol	full
OE fullfýlled <i>fr</i> fullfýllan	uolueld	fulfilled = completed
OE fandian	uondinge	= temptation
OE for	uor	for
OE forbisena <i>fr</i> for + bisen	uorbisne	= examples
OE forlætan	uorlet/ uorleteþ	= forgive
OE ful	uoul	foul
OE fram	uram	from
OE freon	vri	free (v)
OE we	we	we
OE wel	wel	well
OE wenn	wen	wen
OE wæron	weren	were
OE wæs	wes	was
OE weaxan	wexc	wax = increase
OE willa	wil	will (n)
OE willan	wille	= wish
OE wolde <i>fr</i> willan	wolde	would
OE wamb	wombe	womb
OE word	word	word
OE wifmann/ wifmenn	wymmen	women

OE wiste <i>fr</i> witan	wyste	learned, knew
OE witt	wytte	wit
OE wif	wyuc	wife
OE geaf <i>fr</i> gifan	yaf	gave
OE arn <i>fr</i> yrnan	yarn	ran
OE yblissod <i>fr</i> blissian	yblisscd	blessed
OE ycumen <i>fr</i> cuman	ycome	come
OE ge	yc	ye = you
OE geaf <i>fr</i> gifan	ycaf/ ycauc/ yef	gave
OE gear	ycaere	year
OE geldan, Kentish geldan	yelde	yield
OE geldan + -er	yelderes	yielders = debtors
OE geldan + -ing	yeldinges	yieldings = payment
OE gear	ycr	year
OE giefan	ycuc	give
OE gegaderod <i>fr</i> gaderian	ygedered	gathered
OE rehalgod	yhalȝcd	hallowed
OE gelocod <i>fr</i> gelocian	yloked	= adjudged
OE gemacod <i>fr</i> macian	yamad	made
OE gemyndgian	ymente	= remember
OE geseah <i>fr</i> geseon	yseȝ	saw
OE gewend <i>fr</i> wendan	ywent	= happened, come about
OE gewunod <i>fr</i> gewunian	ywoned	= accustomed
OE geweorþe <i>fr</i> weorþan	yworþe	= be done,
OE gewriten <i>fr</i> writan	ywrite	written
OE gewitan	ywytc	= know
OE gegolden <i>fr</i> geldan	yyolde	= restored
OE sawol	zaule	soul
OE sæȝþ/ sæȝde/gesæd	zayþ/zede/ȝe d	says/ said
OE synn, Kentish sen	zen	sin
OE sende <i>fr</i> sendan	zende/zente	send/ sent
OE secgan	zigge	say
OE swa	zuo	so

Ch 9 - Text 55 - Robert of Gloucester's Chronicle (i)

OE ac	ac	= but
OE afæred <i>fr</i> afæran	afærd	afraid
OE eall/all	al	all
OE an	an	a <i>indefinite article</i>
OE aslagen <i>fr</i> aslean	aslawe	slain
OE æt	at	at
OF bataille	bataile	battle
<i>name</i>	baudewine	Baldwin
OE biginnan + -ing	biginninge	beginning
OE bigun <i>fr</i> biginnan	bigonne	begun
OE bistreawede <i>fr</i> bistreawian	bistrete	(be)strewn
OE boc	boc	book
<i>name</i>	boun	Boun
OE com <i>fr</i> cuman	come	came
<i>part of name</i>	de	de
OE adune/dune	doune	down
OE dropan <i>fr</i> dropa	dropes	drops
OE ælc + an	echon	each one
OE gedon <i>fr</i> don	ido	done
OE in	in	in
OE genumen <i>fr</i> niman	inome	= taken
OE genoh	inou	enough
OE is <i>fr</i> beon	is	is
OE geseah <i>fr</i> geseon	isci	saw
OE hit	it	it
<i>name</i>	euesham	Evesham
OE gewis	iwis	= indeed, certainly
OE fæder	fad' = fader	father
AF spelling of OF <i>fiz</i> (pronounced <i>fits</i>) <i>fr</i> earlier <i>filz</i> : <i>fr</i> Lat <i>filius</i> , son	<i>fi</i> = <i>fiz</i>	Fitz
OE feohtan	fihte	fight
OE fleon	fle	flee
OE fot	fot	foot
OE god + menn	godemen	good men
OF grace	grace	grace, mercy
OE great	gretc	great
OE grund	grounde	ground
<i>name</i>	gwy	Guy
<i>name</i>	hastinges	Hastings
OE hu	hi	how
<i>name</i>	henri	Henry
OE heom	hom	= them
<i>name</i>	Jon	John
OF le	lc	= the
OE lægon <i>fr</i> licgan	leie	lay
OE laon/lond	lond	land
OE hlafording	lourdinges	lords, gentlemen
OE macode <i>fr</i> macian	made	made
OE manig + an	manion	many a one
OE man	me = men	<i>indefinite pronoun</i>
OE mil/mila	mile	mile(s)
OE mann/menn	men	men
OE metan	metc	meet

OE ma	mo	more
OE myrþered <i>fr</i> myrþrian	morþre	= murdered
<i>name</i>	mou̯tfort	Montfort
OE ne hæfdon <i>fr</i> habban	nadde = ne hadde	= did not have
OE ne	ne	<i>negative</i>
<i>name</i>	Nicole	Nicolas
OE nan	non	none
OE nan	of	of
<i>name</i>	pcris	Peris
OE regn	rcine	rain
OE hreow ON hryggð	reuþe	ruth, pity
<i>name</i>	roberd	Robert
OE seon	se	see
<i>name</i>	seg ^{ae} ue	Segrave
<i>name</i>	simond/ simones	Simon/Simon's
OF sire	sir	Sir
OE slog/slogon <i>fr</i> slean	slou/ slowe	slew
OE swa	so	so
OE sunu/suna	son/ sones	son/sons
OE sar	sorc	sore, very
<i>name</i>	teuskesburi	Tewkesbury
OE to	to	to
OE tacnung	tokninge	token, portent
OE tun	tone	town
OE þanne	þanne	then
OE þæt	þæt	that
OE þe (<i>late</i>)	þe	the
OE þicce	þicke	thick(ly)
OE þær	þær/þere	there
OE þes/vis	þis	this
OE þa	þa	when
OE þurh	þoru	through
OE þritig	þretti	thirty
OE þæt	þ = þæt	that
OE þe ilca	þulke	= the same
OE þas	þuse	= these
<i>name</i>	unfrai	Humphrey
OE feoll <i>fr</i> feallan	vel/velle	fell
OE fyrsta	verst	first
<i>name</i>	vescy	Vescy
OE feawa	wewe	few
OE for	vor	for
<i>name</i>	wake	Wake
OE wæs <i>fr</i> wesan	was	was
OE wel	wel	well, very
OE wealh/ wealas	welssc	Welsh
OE wæron <i>fr</i> wesan	were	were
OE geong	zonge	young

Ch 9 - Text 56 - Robert of Gloucester's Chronicle (ii)

OE ac	ac	= but
OE eall/all	al/alle	all
OE Ældred	aldred	Aldred
OE alswa	also	also
OE on midwintres dæg	amidwinter day	= on Christmas Day
OE alswa	as	as
OE æt	at	at
OE beop <i>fr</i> beon	bep	= are
OE blod	blod	blood
OE butan	bote	but = except
ON baðir	boþe	both
OE cann	can	can = knows
OE cildru	children	children
OE com <i>fr</i> cuman	com/come	came
OE cunnan	conne	can = know
OF cuntree	contreyes	countries
OE cuþon <i>fr</i> cunnan	couþe	= wereable
AF coruner	crouny	crown
OE dæg	day	day
OF duc	duc	duke
OE dydon <i>fr</i> don	dude	did
OE englaland	engelond	England
OE englisc	engliss/englisse	English
OE arcebiscop	erchebissop	archbishop
OE eoferwic	euerwik	York
OE /OF fals	fals	false
OF fame	fame	fame
OE folc	folc	folk, people
OE frencisc	french/frenss	French
OE grund	grounde	ground
OE he	he	he
OE heah + menn	heicmen	high-men = noblemen
OE hi/hie	hi	= they
OE him	him	him
OE healdon <i>fr</i> healdan	holdeþ	hold, keep to
OE him/heom	hom	= them
OE hand/hond	hond	hand
OE hira/heora	hor	= their
OE gebroht <i>fr</i> gebrengan	ibro3t	brought
OE ic	ich	I
OE in	in	in
OE is	is	is
OE geseon	isc (i-se)	see
OE hit	it	it
OE gewisse	iwis	= certainly
OE giet	3ute	yet
OE cyningdom	kinedom	kingdom
OE cyning	king	king
OE let <i>fr</i> lætan	let	let, caused
OE la	lo	lo
OE land/lond	lond	land
OE lunden	londone	London
OE hlaford	louerd	lord
OE lah	lowe	low
OE lytel	lute	little
OE mann/monn	man	man

OE mæg <i>fr</i> magan	may	may
OE man	me = one (<i>impersonal pronoun</i>)	
OE menn	men	men
OE monn/mann	mon	man
OE mara	more	more
OE ne hæfde	nadde = ne hadde	had not
OE nama	name	name
OE newæs	nas = ne was	was not
OE ne	ne = (<i>negative particle</i>)	
OE nan	no	no
OF noble	noble	noble
OF noble + OE lic	nobliche	nobly
OE nawiht	no3t	nought, nothing
OE namon/ nomon <i>fr</i> niman	nome	= took
OE nan	none	none
OF normandie +s	normandies	Normandy's
OF normans	normannes	Norman's
OF normans	normans	Normen
OE nahwæþer/ nohwæþer	noþer	neither
OE niwe	nywe	new
OE of	of	of
OE ham	om	home
OE ægen/agen	owe	own (adj)
OF prince	prince	prince
OF pur	pur	pure
OE riht	ri3t/ri3te	right
OE swa	so	so
OE spræc/spæc	speche	speech
OE specan	speke	speak
OE tæcan	teche	teach
OE telþ <i>fr</i> tellan	telþ	tells
OE to	to	to
OE þæt	þat	that
OE se	þe	the
OE þær	þer	there
OE þing	þing	thing
OE þes/þis	þis	this
OE þa	þo	then
OE þurh	þoru	through
OE þylc	þulk	= that, such
OE þus	þus	thus
OE for	uor/vor	for
OE wæs	was	was
OE wel	wel	well
OE wene <i>fr</i> wenan	wene	ween = suppose
OE weorold	world	world
OE wat <i>fr</i> witan	wot	= know
OE weorþ	wurþe	worth

Ch 9 - Texts 57 & 58 - John of Trevisa on the English language 1385

OE hi	a	= they
OE an	a	indefinite article
OE on	a/an	= in
OE abiden	abyde	= remained
OF acorder	acordeþ	accords = agrees
OE æfterweard	afterward	afterwards
OE ongean	aʒenes	against, contrary to
OE eall	al	all
OF alien	aliens	aliens, foreigners
OE alswa	also	also
OE ongemang	among	among
OE and	and	and
OE an + oþre	anoþer	another
OF empeirer	apeyred	= impaired, injured
OF empeirer	apeyryng	= impairing
OE a+riht	aryȝt	aright, rightly
OE alswa	as	as
OE æt	at	at
OE beon	be	be
OE betra	betre	better
OF broche	brouch	brooch
ON byrð + tunga	burþ/ burþ-tonge	birth-tongue = first language
OE beoþ fr beon	buþ	= are
OE bi	by	by
OE bi+ OF cause	bycause of	because of <i>cp</i> <i>Fr</i> par cause de
OE Beginn (an) +ing	bygynnyng	beginning
OE bisignis	bysynes	business = industry
OE cild/cildru	child/ childern/ chyldern/ children	child/children
ME <i>imit</i>	chyteryng	= chattering
OE comon	come	come
OE cumeling	comlyng	foreigner, stranger
L commixtionem	commyxstion	= mixing, intermingling
L compellere	compelled	compelled
OE cunnon fr cunnon	conneþ	can = know
L construere	construe/ construeþ	construe
OF cuntree	contray	country
OE cradol	cradel	cradle
ON danir	danes	Danes
OE dæled	deled	= divided
OF divers	dyvers	divers, different
OE endas	endes	ends, limits
OE englalond	engelond	England
OE englisc +menn	englichmen/ englysch/ englyschmen	Englishmen
OE east	est	east
OE ægþer	cyþer	either
OE feawe	feaw	few
OE fandiap fr fandian	fondeþ	= seek, endeavour
OE for	for	for
OE fore + sæd	forseyde	aforesaid
OE for + to	forto	for to = to
OE feower	fourc	four

OE fram	fram	from
OE frencisc	frensch	French
OF froter + ing	frotyng	= grating, unpleasant
OE fyrst	furst	first
OE fif	fyve	five
ME <i>imit</i>	garryng	harsh, grating
OF gentilzhom	gentilmen	gentlemen
L Germania	Germania	Germany
OF gramaire + OE scola fr scolu	gramer-scoles	grammar schools
OE great	gret	great
OE gristbitung	grisbittung	gnashing
OE him (dat) +sylf	hamsylf	= themselves
ME <i>imit</i>	harryng	= snarling
OE hæfþ/habbaþ hæfdon fr habban	haþ/habbeþ/ hadde	have/had
OE hira/heora	here	= their
OE heofon	heucene	heaven
OE healdap fr healdan	holdeþ	hold, keep
OE hundred	hondred	hundred
OE hwu/hu	houȝ	how
OE hi/his/hit	hy/hys/hyt	= they/his/it
OE in	in	in
OE into	into	into
OE abiden fr abidan	is abyde	= has survived
OE is fr beon	is/ys	is
OF leçon	lessons	lessons
OE læfab/læfan/ gelæfed	leuceþ/leuc/yleft	leave/left
OE land	lond	land
OF langage	longage/longag es	language(s)
OE hlaford	Lord	Lord
OE leornap	lurneþ	learn
ME fr OE gelic + -en	lykne	liken, compare
AF manere	maner/manere	manner
OE mæg	may	may
OF meller	mellyng/ ymelled	= mixing, mingled
OE menn	men	men
OE manig	meny/menye	many
OE mirce	mercii	Mercians
ON mikell ME muchel	moche	much
OE mara	more	more
OF morine	moreyn	murrain = plague
OE middel	myddel	middle
OF nation	nacions	nations
OE nawiht	noȝt	not
OF	normandy/nor mans	Normandy/Norma ns
OE norþ	norþ	north
OE norþerne	norþeron	northern
OE norþymbre	norþumbres	Northumbrians
OE nu	now	now
OE nopylæs	nobeles	= nevertheless
OE neah	nyȝ	nigh, near to
OE an	on	one
OE uplandisc	oplondysch	uplandish = country, rustic

OE <i>ægen</i>	oune	own
OE <i>ure</i>	oure	our
OE <i>oþer</i>	oþer	other
AF <i>parcener</i>	parteners	partners
OF <i>partie</i>	party	party = part
AF <i>poeple</i>	people	people
OE <i>plegan</i>	playe	play
ON <i>same</i>	same	same
OE <i>seaxan</i>	saxon	Saxon
AF <i>scars + ly</i>	scarslych	scarcely
OE <i>scearp</i>	sharp	sharp
OE <i>scol</i>	scole	school
OE <i>scoru</i>	score	score (20)
OE <i>scottas</i>	scottes	Scots
ON <i>soema</i>	semeþ	seems
OE <i>sipþan</i>	seþthe	= since
OE <i>slitan</i>	slytting	= piercing, harsh
OE <i>swa</i>	so	so
OE <i>sum + dæl</i>	somdel	= somewhat
OE <i>sum</i>	some	some
AF <i>soun</i>	soun	sound
AF <i>soun + ing</i>	sounyng	sounding = pronunciation
OE <i>sub</i>	souþ	south
OE <i>suberne</i>	souþeron	southern
OE <i>spæc</i>	speche	speech
OF <i>especial + ly</i>	specialych	specially
OE <i>specan/ specap</i>	speke/spekeþ	speak
OF <i>estrange</i>	strange	strange
OF <i>estrange + ly</i>	strangelych	strangely = in a foreign language
OE <i>sipþan</i>	suþthe	since
OE <i>side</i>	syde	side
OE <i>tæcan</i>	teche	teach
OE <i>to</i>	to	to
OE <i>toforan</i>	to-fore	= before
OE <i>tunge</i>	tonge/tonges	tongue = language
OE <i>treowan</i>	trowe	= believe
OE <i>twegen</i>	twcy	two
OE <i>tima</i>	tyme	time
OE <i>þanne</i>	þan	than
OE <i>þæt</i>	þat (rel pn)	that, which

OE <i>se/þe</i>	þe	the
OE <i>þær</i>	þer	there
OE <i>þær + fore</i>	þerfore	therefore
OE <i>ðeah</i>	þeȝ	though
OE <i>þingas</i>	þinges	things = tasks
OE <i>þis</i>	þis/þys	this
OE <i>þis</i>	þis/þys/this	this
OE <i>þusend</i>	þousond	thousand
OE <i>þry</i>	þre	three
OE <i>under</i>	vnder	under
OE <i>understandan</i>	vndurstonde/ vndurstondeþ	understand(s)
OE <i>uneabe</i>	vneþe	= hardly
OE <i>un + sceapen</i>	vnschape	= shapeless
OF <i>us + -age</i>	vsage	usage
OF <i>user</i>	vseþ/y-vsed	use/used
OE <i>wealisc menn</i>	walschmen	Welshmen
OE <i>was</i>	was	was
OE <i>we</i>	we	we
OE <i>wel</i>	wel	well
OE <i>wæron</i>	were	were
OE <i>west</i>	west	west
OE <i>wiþ</i>	wiþ	with
OE <i>wlaffian</i>	wlaffyng	= stammering
OE <i>willan</i>	wol	will
OE <i>wundor</i>	won dur	wonder
OE <i>ic</i>	Y	I
OF <i>changer</i>	ychanged	changed
OE <i>gecnawen</i>	yknowe	known
OE <i>gelæfed</i>	yleft	left
OE <i>igland</i>	ylon d	island
OE <i>gerocced</i>	yrokked	rocked
OE <i>getæht</i>	ytauȝt	taught
OE <i>geteald</i>	ytoled	told
OE <i>gear</i>	ȝer	year
OE <i>eoforwic</i>	ȝork	York

Loan-words 1300-1319

Selected vocabulary adopted from other languages during the 14th century is listed at the end of the word-lists for chapters 9 to 13 by twenty year periods, in order to avoid over-long lists. The words are not related to the dialect topics of each chapter.

French

(Large numbers of loan-words are dated 1300 because it is an approximate date standing for “some time in the early 14th century”, and also the date of long texts like *Cursor Mundi*.)

almond	<i>almande</i>	1300
award (n)	<i>award</i>	1300
beef	<i>boef</i>	1300
blanket	<i>blankete</i>	1300
blue	<i>bleu</i>	1300
caitiff	<i>caitif</i>	1300
carol	<i>carole</i>	1300
chair	<i>chaere</i>	1300
chamber	<i>chambre</i>	1300
chess	<i>eschex</i>	1300
chivalry	<i>chevalerie</i>	1300
cloister	<i>cloistre</i>	1300
coat	<i>cote</i>	1300
condemn	<i>condemner</i>	1300
contrition	<i>contricion</i>	1300
coverlet	<i>coverlit</i>	1300
curtain	<i>cortine</i>	1300
damnation	<i>dampnacion</i>	1300
dance (vb)	<i>dancer</i>	1300
demesne	<i>demesne</i>	1300
depose	<i>époser</i>	1300
duchess	<i>duchesse</i>	1300
emerald	<i>emeraude</i>	1300
enemy	<i>enemi</i>	1300
evidence	<i>évidence</i>	1300
exchequer	<i>eschequier</i>	1300
exile	<i>exil</i>	1300
expound	<i>espondre</i>	1300
faith	<i>feid</i>	1300
fashion	<i>façon</i>	1300
forfeit	<i>forfet</i>	1300
fur (n)	<i>ferrer (vb)</i>	1300
garment	<i>garniment</i>	1300
garret	<i>garite</i>	1300
gender	<i>gendre</i>	1300
geometry	<i>géometrie</i>	1300
goblet	<i>gobelet</i>	1300
gown	<i>goune</i>	1300
idiot	<i>idiot</i>	1300
ivory	<i>yvoire</i>	1300
jollity	<i>jollivete</i>	1300
kennel	<i>kenil</i>	1300
lace	<i>las</i>	1300
lantern	<i>lanterne</i>	1300

leash	<i>lesse</i>	1300
mackerel	<i>makerel</i>	1300
majesty	<i>majesté</i>	1300
novice	<i>novisse</i>	1300
nutmeg	<i>nois mugue</i>	1300
orange	<i>orenge</i>	1300
page (boy)	<i>page</i>	1300
palsy	<i>paralisie</i>	1300
panel	<i>panel</i>	1300
pantry	<i>panetrie</i>	1300
parchment	<i>parchemin</i>	1300
pasty	<i>pastée</i>	1300
pearl	<i>perle</i>	1300
peer	<i>per</i>	1300
poet	<i>poete</i>	1300
prologue	<i>prologue</i>	1300
property	<i>propriété</i>	1300
quail	<i>quaille</i>	1300
raisin	<i>reisin</i>	1300
record	<i>record</i>	1300
rein	<i>rene</i>	1300
retreat	<i>retret</i>	1300
romance	<i>romanz</i>	1300
sacrilege	<i>sacrilege</i>	1300
salmon	<i>samoun</i>	1300
saucer	<i>saussier</i>	1300
saviour	<i>sauveour</i>	1300
sceptre	<i>ceptre</i>	1300
skirmish	<i>escarmoche</i>	1300
soldier	<i>soudier</i>	1300
stomach	<i>estomac</i>	1300
study (vb)	<i>estudier</i>	1300
sturgeon	<i>esturgeoun</i>	1300
sulphur	<i>sulfere</i>	1300
surgeon	<i>surgien</i>	1300
tassel	<i>tasel</i>	1300
title	<i>title</i>	1300
towel	<i>touaille</i>	1300
tripe	<i>tripe</i>	1300
turret	<i>torete</i>	1300
vassal	<i>vassal</i>	1300
vestment	<i>vestment</i>	1300
vicar	<i>vicare</i>	1300
vinegar	<i>vyn egre</i>	1300

heron	<i>hairon</i>	1302
loin	<i>loigne</i>	1302
anoint	<i>enoit</i>	1303
assize	<i>asise</i>	1303
attorney	<i>atourné</i>	1303
chancel	<i>chancel</i>	1303
chronicle	<i>cronicle</i>	1303
culpable	<i>coupable</i>	1303
decree	<i>decré</i>	1303
enamour	<i>enamourer</i>	1303
horrible	<i>(b)orrible</i>	1303
indict	<i>enditer</i>	1303
jaundice	<i>jaumice</i>	1303
leisure	<i>leisir</i>	1303
marvel	<i>merveille</i>	1303
pestilence	<i>pestilence</i>	1303
single	<i>single</i>	1303
trespass (vb)	<i>trespasser</i>	1303

victual(s)	<i>vitaile</i>	1303
adore	<i>aorer</i>	1305
stallion	<i>estalon</i>	1305
porpoise	<i>porpeis</i>	1309
diamond	<i>diamant</i>	1310
garnet	<i>gernat</i>	1310
ruby	<i>rubi</i>	1310
plover	<i>plover</i>	1312
chase	<i>chacier</i>	1314
check	<i>eschec</i>	1314
dart (n)	<i>dart</i>	1314
encumbrance	<i>encombrance</i>	1314
mallard	<i>malart</i>	1314
equity	<i>equité</i>	1315
mirror	<i>mirour</i>	1315
mystery	<i>misterie</i>	1315
solemn	<i>solempne</i>	1315

bait	<i>beit</i>	1300
bark	<i>borkr</i>	1300
crawl	<i>krafla</i>	1300
dirt	<i>drit</i>	1300
droop	<i>drupa</i>	1300
girth	<i>giorð</i>	1300
lift	<i>lypta</i>	1300

Old Norse

sale	<i>sala</i>	1300
skirt	<i>skyrta</i>	1300
slaughter	<i>slabtr</i>	1300
sly	<i>slægr</i>	1300
snare	<i>snara</i>	1300
stack (n)	<i>stakkr</i>	1300
weak	<i>veikr</i>	1300

Low German

booze	<i>busen</i>	1300
hobble	<i>hobbelen</i>	1300
splint	<i>splinte</i>	1300

Latin

minor	<i>minor</i>	1297
limbo	<i>limbo</i>	1300
scripture	<i>scriptura</i>	1300

Arabic

hazard (a game)	OF <i>basard</i> fr Arabic <i>az-zabr</i>	1300
camphor	OF <i>camfre</i> fr Arabic <i>kafur</i>	1313

Celtic

crag	Celtic origin: cf Irish and Gaelic <i>creag</i>	1300
------	---	------